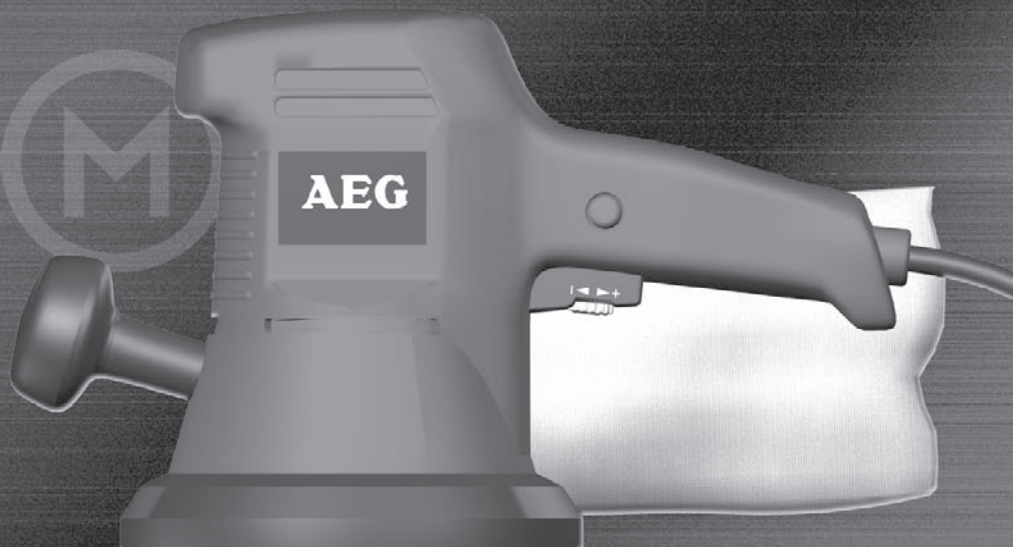


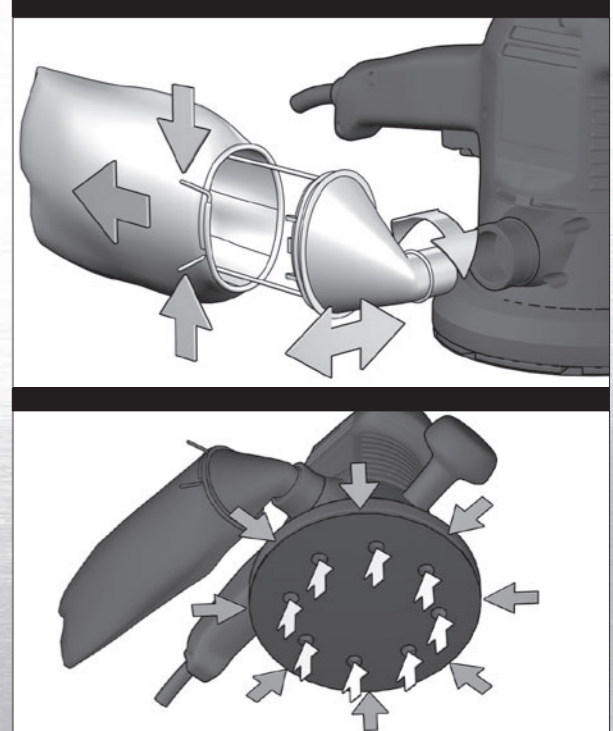
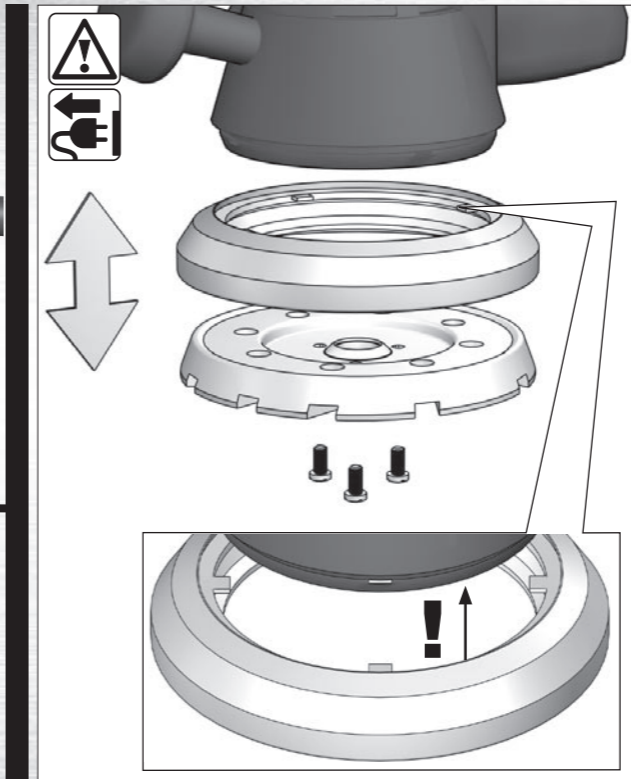
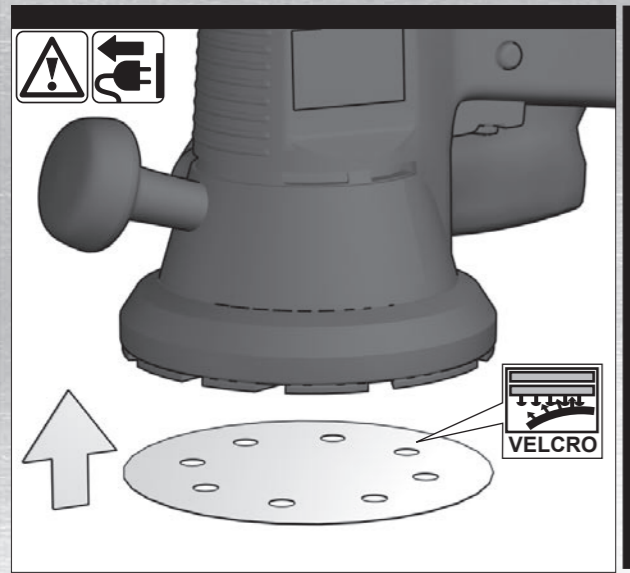
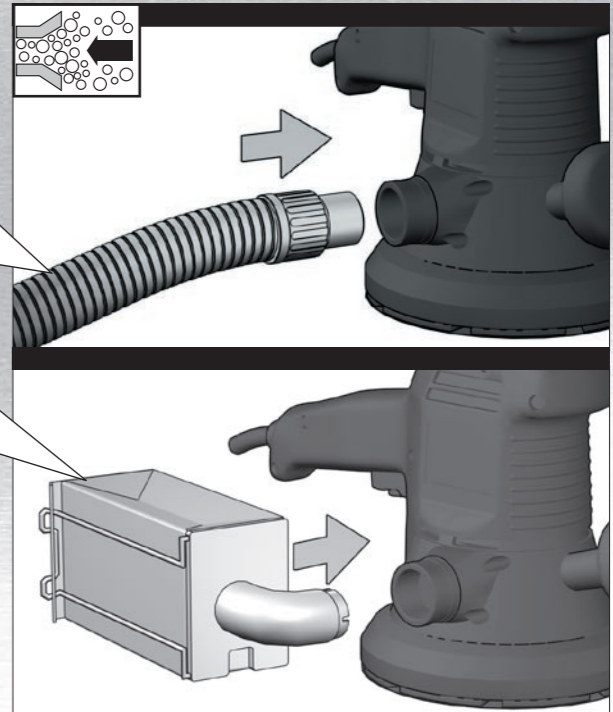
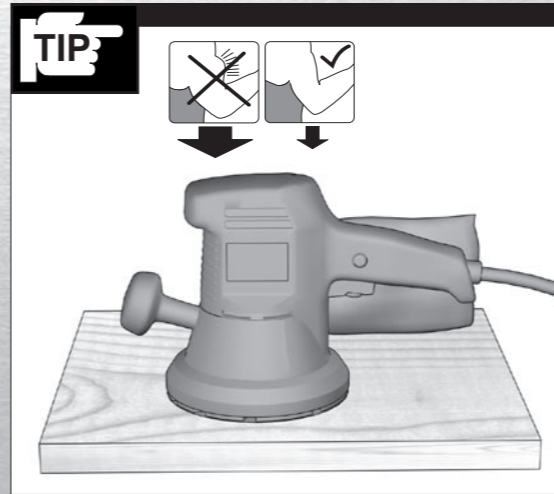
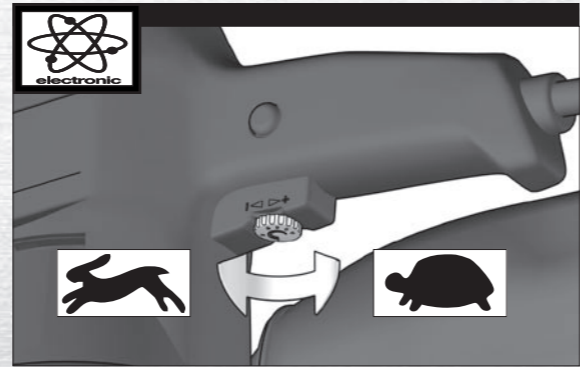
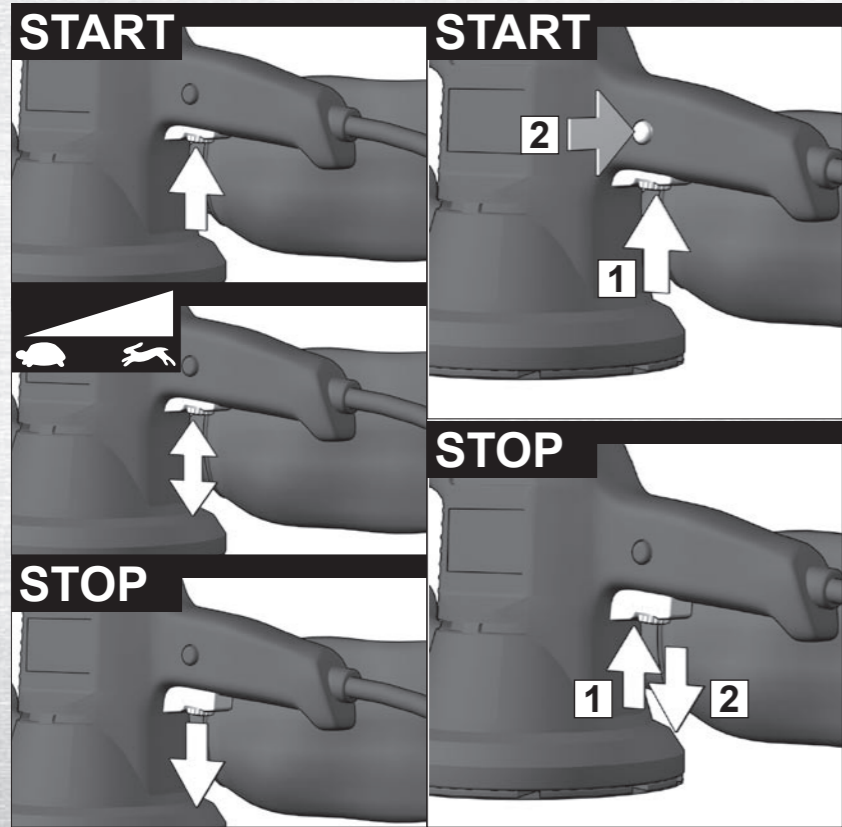
AEG



EXE 460

**Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Instruction d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Kullanım kılavuzu**

**Návod k používání
Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Upute o upotrebi
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutamishwend
Инструкция по использованию
Упътване за експлоатация
使用指南**



Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH	5
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	DEUTSCH	6
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	FRANÇAIS	7
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO	8
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL	9
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES	10
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	NEDERLANDS	11
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK	12
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	NORSK	13
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	SVENSKA	14
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytö!	SUOMI	15
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικο υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπο προορισμου, Δήλωση πιστοτητας εκ, Συνδεση στο ηλεκτρικο δικτυο, Συντηρηση, Συμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	16
Teknik veriler, Güvenliğiniz için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanince, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	TÜRKÇE	17
Technická data , Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Udržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	ČESKY	18
Technické údaje, Speciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľadanie konformity, Sieťová prípojka, Udržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	SLOVENSKY	19
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczenstwa, Uzytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Swiadcetwo zgodnosci ce, Podlaczenie do sieci, Gwarancja, Symboly	Prosimy o uwazne przeczytanie i przestrzeganie zalecen zamie szczonych w tej instrukcji.	POLSKI	20
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR	21
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI	22
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVISKI	23
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI	24
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EU Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	EESTI	25
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую инструкцию	РУССКИЙ	26
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ	27
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	中文	28

TECHNICAL DATA

Nominal power output	460 W
No load oscillation frequency	8000-11000 min ⁻¹
Orbital travel diameter	7 mm
Dimensions of grinding plate*	125/150* mm
Weight without cable	2,3 kg
Typical weighted acceleration in the hand-arm area	< 2,5 m/s ²
Typical A-weighted sound levels:	
Sound pressure level	82 dB (A)

The noise level when working can exceed 85 dB (A).
Wear ear protectors!
Measured values determined according to EN 50 144.

*Depending on equipment

SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Dust that arises when working in wood or using the tool on material can be dangerous to health. In this case connect the tool to a suction device.

Do not use machines on any material containing asbestos. This machine is suitable only for dry sanding.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This eccentric sander is a versatile machine. The following work can be carried out with it: Coarse sanding and grinding, Fine sanding and polishing, Rubbing down weather-beaten paint, Rubbing down weather-beaten paint, Polishing up scratches on acrylic glass, Etc.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC

CE04

Rainer Warnick
Rainer Warnick
Manager Product Marketing
and Development

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

ADVICE FOR OPERATION

Only use original AEG sanding and polishing tools with self-adhesive velcro fastening.

The sleeve has at the same time the effect of a disk break. If the effect of the break diminishes (uncontrolled uprising of the disk brake) change the sleeve.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

SYMBOLS



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

TECHNISCHE DATEN

Nennaufnahmeleistung	460 W
Leerlaufschwingzahl	8000-11000 min ⁻¹
Schwingkreis- \emptyset	7 mm
Abmessung Schleifplatte*	125/150* mm
Gewicht ohne Netzkabel	2,3 kg
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich ...	< 2,5 m/s ²
Typische A-bewertete Schallpegel: Schalldruckpegel	82 dB (A)

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.
Gehörschutz tragen!
Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

*Je nach Ausstattung

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Bei längerem Bearbeiten von Holz oder bei Einsatz für Materialien, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, ist das Elektrowerkzeug an eine geeignete Absaugvorrichtung anzuschließen. (In Deutschland werden für Holzstäube aufgrund TRGS 553 geprüfte Absaugeinrichtungen gefordert).

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.

Diese Maschine ist nur für Trockenschliff geeignet!

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Exzentrerschleifer ist ein vielseitiges Gerät. Folgende Arbeiten lassen sich damit ausführen: Grobschliff, Feinschliff, Aufpolieren verwitterter Lacke, Nachpolieren von Kratzern auf Acrylglasflächen, u.a.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04

Rainer Warnick
Rainer Warnick
Manager Product Marketing
and Development

ARBEITSHINWEISE

Nur Original AEG-Schleif- und Polierwerkzeuge mit selbsthaftenden Klettverschluss verwenden.

Die Manschette wirkt gleichzeitig als Tellerbremse. Sollte die Bremswirkung nachlassen (unkontrolliertes Hochdrehen des Schleiftellers) die Manschette austauschen.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden angefordert werden.

SYMBOLS



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance nominale de réception	460 W
Nombre d'oscillations à vide	8000-11000 min ⁻¹
Diamètre d'oscillation	7 mm
Dimension semelle de ponçage*	125/150* mm
Poids sans câble de réseau	2,3 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main ..	< 2,5 m/s ²
Niveaux sonores type évalués:	
Niveau de pression acoustique	82 dB (A)
Le niveau de bruit à l'état de marche peut dépasser 85 dB (A).	
Toujours porter une protection acoustique!	
Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne 50 144.	

*Selon équipement

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.

Lors de travaux de ponçage de longue durée, bois ou autres matériaux dégageant des poussières nocives, la machine doit être raccordée sur un appareil d'aspiration approprié.

Ne jamais travailler de matériaux contenant de l'amiante.

Cette machine n'est prévue que pour le travail à sec.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

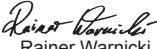
La ponceuse excentrique est un outil polyvalent, permettant la réalisation des travaux suivants: le ponçage d'ébauche, le ponçage de finition, le polissage des laques agressées par les intempéries, le polissage destiné éliminer les égratignures sur les surfaces acryliques, et autres

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, conformément aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04


Rainer Warnick
Manager Product Marketing
and Development

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

CONSEILS PRATIQUES

N'utiliser que des outils de ponçage et de polissage (à pose auto-accrochante) d'origine AEG.

La manchette fait également office de frein de plateau. Si l'effet du frein diminuait (emballage incontrôlé plateau pncage) é changez la manchette.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires AEG et les pièces détachées. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente AEG (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Atlas Copco Electric Tools GmbH, B.P. 320, D-71361 Winnenden.

SYMBOLES



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

DATI TECNICI

Potenza assorbita nominale	460 W
Orbite a vuoto	8000-11000 min ⁻¹
Diametro orbite	7 mm
Dimensione slitta*	125/150* mm
Peso senza cavo di rete	2,3 kg
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio	< 2,5 m/s ²
Livello sonoro classe A tipico: Livello di rumorosità	82 dB (A)

Il livello di rumorosità durante le lavorazioni può superare gli 85 dB (A).

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

*Secondo la dotazione

NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghie e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Per lunghe lavorazioni nel legno o con altri materiali che producono poveri dannosi alla salute, e' prescritto l'utilizzo sull'utensile dell'aspirazione polvere.

Materiali contenenti amianto non devono essere segati.

Le levigatrici orbitali vanno utilizzate solo per la levigatura a secco.

UTILIZZO CONFORME

La levigatrice orbitale è un utensile decisamente versatile. Permette, infatti, di eseguire le seguenti operazioni:

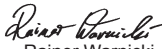
Levigatura di sgrasso, Finitura, Lucidatura per rimettere a nuova la vernice, vecchia e rovinata, Lucidatura di superfici in plexiglas graffiate, Altro

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

CE 04


Rainer Warnick
Manager Product Marketing
and Development

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

ISTRUZIONI D'USO

Utilizzare solo accessori AEG con fissaggio adesivo

La guarnizione funge anche da freno per il platorello. Se la capacità di frenatura dovesse diminuire (rotazione eccessivamente elevata ed incontrollata del platorello), sostituire la guarnizione.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Usare solo accessori AEG e pezzi di ricambio. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente AEG (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Atlas Copco Tools Italia Via Fratelli Gracchi 39, 20092 Cinisello Balsamo Mi.

SIMBOLI



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

DATOS TÉCNICOS

Potencia de salida nominal	460 W
Número de oscilaciones en vacío	8000-11000 min ⁻¹
Radio de las orbitas Ø	7 mm
Dimensiones del plato*	125/150* mm
Peso sin cable	2,3 kg
Aceleración compensada en el sector mano y brazo	< 2,5 m/s ²
Niveles acústicos típicos compensados A: Presión acústica	82 dB (A)

El nivel de ruido, con la máquina trabajando, podrá sobrepasar circunstancialmente 85 dB (A).
Usar protectores auditivos! Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

*Dependiendo del equipo

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

El polvo que se origina cuando se trabaja en madera o cuando la herramienta se usa en materiales industriales es peligroso para la salud. Evite su inhalación. En este caso, conecte la herramienta a un aspirador.

Materiales con contenido de amianto, no se deben esmerilar.

Las lijadoras orbitales son solamente adecuadas para lijar en seco.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD


La lijadora rotorbital es una herramienta para múltiples usos. Se pueden realizar los siguientes trabajos: Lijados bastos, Lijados finos y acabados, Pulidos y lijados de lacas descompuestas u oxidadas, Lijado y pulido de arañazos sobre placas sintéticas, etc.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

CE 04


Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

SUGERENCIAS DE TRABAJO

Utilizar solamente accesorios y lijas originales AEG con fijación tipo Velcro.

El manguito de goma actúa como freno del plato de lijar. Ello evita las revoluciones descontroladas de los discos de lija.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Utilice solamente accesorios y repuestos AEG. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

SÍMBOLOS



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potência absorvida nominal	460 W
Nº de vibrações em vazio	8000-11000 min ⁻¹
Ø do círculo vibratório	7 mm
Dimensões da base de lixagem*	125/150* mm
Peso sem cabo de ligação à rede	2,3 kg
Acelerações típicas avaliadas na área da mão/braço	< 2,5 m/s ²
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído: Nível da pressão de ruído	82 dB (A)
Onível de ruído a trabalhar pode exceder 85 dB (A). Use protectores auriculares! Valores de medida de acordo com EN 50 144.	

*Dependo do equipamento

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as instruções de segurança na folha!

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Antes de cada utilização inspeccionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Se a máquina fôr utilizada para trabalhar madeira durante um período mais longo, ou se a mesma for utilizada profissionalmente em materiais que produzam poeiras nocivas à saúde, torna-se necessário ligá-la a um dispositivo de aspiração adequado.

É interdito esmerilar materiais contendo amianto.

Lixadeiras vibratórias destinam-se unicamente a trabalhos a seco.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

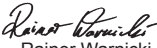
A lixadeira orbital é uma máquina multifuncional. Permite realizar os seguintes trabalhos: Esmerilar grosseiro, Esmerilar fino, Polir pinturas deterioradas, Polir riscos em vidro acrílicos, Outros trabalhos

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

CE04


Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

SUGESTÕES PARA OPERAÇÃO

Só utilizar folhas de lixa e acessórios de polir com fixação autoaderente da AEG.

A manga de vedação serve também de freio do prato de esmerilar. Quando o efeito de frenagem diminuir (desarvoramento incontrolado do prato de esmerilar), substituir a manga.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar apenas acessórios AEG e peças sobresselentes. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica AEG (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

SYMBOLE



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominaal afgegeven vermogen	460 W
Onbelast aantal schuurbewegingen	8000-11000 min ⁻¹
Schuurcirkel -ø	7 mm
Afmeting schuurzool*	125/150* mm
Gewicht, zonder snoer	2,3 kg
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-arembereik	< 2,5 m/s ²
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau: Geluidsrukniveau	82 dB (A)

Bij werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.
Draag oorbeschermers!
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

*Afhankelijk van de uitvoering.

VEILIGHEIDSAFVIEZEN

Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Bij het langdurig bewerken van hout of andere materialen, waarbij stof vrijkomt dat gevaar voor de gezondheid kan opleveren, het elektisch gereedschap op een stofafzuiging aan te sluiten.

Geen materiaal doorslijpen waarin asbest is verwerkt.

Deze vlakschuurmachines zijn alleen voor droog schuren geschikt.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De excenterschuurmachine is een veelzijdig apparaat. Men kan er de volgende werkzaamheden mee verrichten: grof schuren, fijn schuren, polijsten van verweerde laklagen, napolijsten van krassen op acrylglas oppervlakten.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

CE04

Rainer Warnicki
Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

WERKRICHTLIJNEN

Alleen origineel AEG schuur- en polijstgereedschap met zelfhechtende klijthechting gebruiken.

De manchets werkt gelijktijdig als bordrem. Neemt het toerental buitengewoon toe dan de manchets verwisselen.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Gebruik uitsluitend AEG toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel AEG servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Atlas Copco Tools Nederland, Postbus 200, 3330 AE Zwijndrecht, Nederland 852.

SYMBOLEN



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

TEKNISKE DATA

Nominel optagen effekt.....	460 W
Svingningstal, ubelastet	8000-11000 min ⁻¹
Svingkreds-ø	7 mm
Mål for slibeplade*	125/150* mm
Vægt uden netledning	2,3 kg
Typisk vægtet acceleration for hænder/arme	< 2,5 m/s ²
Typisk A-vægtede lydtrykniveau: Lydtrykniveau.....	82 dB (A)

Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB (A).
Brug høreværn!
Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

*alt efter leveringsomfang

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

Stikdåser udenørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlænger-kabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Ved længere tids forarbejdning af træ eller ved erhvervsmæssig brug til materialer, hvor der opstår sundhedsskadeligt støv, skal elektroværktøjet tilsluttes en egnet ekstern opsnagningsanordning.

Asbestholdigt materiale må ikke forarbejdes.

Denne maskine er kun egnet til tørslibning!

TILTÆNKT FORMÅL

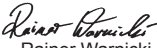
De excenterschuurmachine is een veelzijdig apparaat. Men kan er de volgende werkzaamheden mee verrichten: grof schuren, fijn schuren, polijsten van verweerde laklagen, napolijsten van krassen op acrylglas oppervlakten.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EØF

CE04


Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

ARBEJDSVEJLEDNING

Brug kun originale AEG-slibe- og polereværktøjer med velcrolukning.

Papirfiltre kan købes som tilbehør. Anbring papirfiltret på en sådan måde, at papstykket falder i hak i kunststoffjederen. Spænd støvposen hen over papirfiltret. Støv kan ikke trænge ud gennem den dobbelte støvbeskyttelse.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG-tilbehør og -reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et AEG-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Atlas Copco Elektroværktøj, Brogrenen 3, DK-2635 Ishøj.

SYMBOLER



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

TEKNISKE DATA

Nominell inngangseffekt	460 W
Svingtall på tomgang	8000-11000 min ⁻¹
Svingkrets-Ø	7 mm
Mål, slipesåle*	125/150* mm
Vekt uten nettkabel	2,3 kg
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område	< 2,5 m/s ²
Typisk A-vurdert lydnivå: Lydtryknivå	82 dB (A)

Støynivået under arbeidet kan overskride 85 dB (A).
Bruk hørselsvern!
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50 144.

*Alt etter utstyr

SPEIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Følg sikkerhetshenvisningene i vedlagte brosjyre!

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, skjøteledning og støpsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Ved lengre bearbeiding av treverk eller ved yrkesmessig bruk for materialer der det oppstår helsefarlig støv, skal elektroverktøyet koples til en egnet avsugingsinnretning. (I Tyskland kreves det pga. TRGS 553 godkjente sugeninnretninger for trestøv). For andre materialer må en yrkesmessig bruker avklare de spesielle kravene med ansvarlig myndighet.

Asbestholdig materiale må ikke bearbeides.

Denne maskinen er kun egnet for tørrsliping!

FORMÅLSMESSIG BRUK

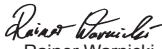
Excentersliberen kan benyttes til mange forskjellige opgaver. Følgende arbeide kan utføres med excentersliberen: grovslibning, finslibning, polering af lakerede flader, efterpolering af ridser på akrylglasflader, osv.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EEC

CE 04


Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

ARBEIDSHENVISNINGER

Bruk bare originale AEG slipe- og poleringsverktøy med selvklebende borrelås.

Mansjetten virker samtidig som en tallerkenbrems. Hvis bremsevirkningen minsker (ukontrollert akselerasjon av slipetallerkenen) må mansjetten skiftes.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER



Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

TEKNISKA DATA

Nominell upptagen effekt.....	460 W
Antal svängn i tomgång.....	8000-11000 min ⁻¹
Svängningscirkel-ø.....	7 mm
Slipplatta, storek*.....	125/150* mm
Vikt utan nätkabel.....	2,3 kg
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området.....	< 2,5 m/s ²
Typisk A-värderad ljudnivå: Ljudtrycksnivå.....	82 dB (A)
Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB (A).	
Använd hörselskydd!	
Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.	

*Olika utföranden

SÄKERHETSUTRUSTNING

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lagg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Långtidsarbeten i trä eller yrkesmässig användning i material, där hälsovadlig damm bildas, rekommenderas att ansluta elverktyget till ett utsug.

Asbesthaltiga material får inte bearbetas utan nödvändiga skyddsanordningar.

Dessa planslipar är endast lämpliga för torrslipning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA


Excenterslipen är ett mångsidigt verktyg. Följande arbeten kan utföras: grovslipa, finslipa, polera ,m.m.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

CE04


Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylden. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

HANTERINGSANVISNING

Använd endast AEG Slip- och polerverktyg med självhäftande kardborststillslutning.

Manschetten fungerar samtidigt som skivbroms. Skulle bromsverkan avta så byt manchetten.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG-tillbehör och -reservdelar.

Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos AEG-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

SYMBOLER



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

TEKNISET ARVOT

Nimellinen teho.....	460 W
Kourmittamaton värähdyksliike	8000-11000 min ⁻¹
Värähtelyliikkeen- ϕ	7 mm
Hiomapöydän mitat*.....	125/150* mm
Paino ilman verkkojohtoa	2,3 kg
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyyys käsi-käsivarsi-alueelle	< 2,5 m/s ²
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso: Melutaso	82 dB (A)

Työskenneltä melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).
Käytä kuulosuojaimia!
Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

*Varusteista riippuen.

TURVALLISUUSOHJEET

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa, jatkojohtossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen..

Puuntyöstön ja teollisten materiaalien työstön synnyttämä pöly saattaa olla terveydelle vaarallista. Näissä tapauksissa on työkalu liitettävä kohdeimujärjestelmään.

Asbestipitoisia aineita ei saa hioa.

Tämä tasohiomakone sopii vain kuivahiomiseen.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Epäkeskiohmakone on monipuolinen laite. Sillä voi suorittaa seuraavia töitä: karkeahionta, hienohionta, rapautuneiden lakkapintojen kiillotus, naarmujen kiillotus akryylilasipinnoista, jne.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 89/336/ETY

CE04

Rainer Warnick
Rainer Warnick
Manager Product Marketing
and Development

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

KÄYTTÖVIHJEITÄ

Käytä vain alkuperäisiä AEG-hioma- ja kiillotuslaikkoja, joissa on itsekiinnittyvä takiaistarra.

Mansetti toimii samalla aluspyörön jarruna. Mikäli jarruteho heikkenee (hioma-aluspyörön nopeus nousee esisäättöä suuremmaksi) on mansetti vaihdettava uuteen.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukut puhtaina.

Käytä ainoastaan AEG lisätarvikkeita ja varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroiden numeron seuraavasta osoitteesta: OY Atlas Copco Tools AB, Masalantie 346, 02430 Masala.

SYMBOLIT



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Όνομαστική Ισχύς	460 W
Αριθμός δόνησης στο ρελαντί.....	8000-11000 min ⁻¹
Διάμετρος κύκλου δόνησης	7 mm
Διάσταση πλάκας λείανσης*	125/150* mm
Βάρος χωρίς καλώδιο	2,3 kg
Τυπική αξιολογημένη επιτάχυνση στην περιοχή του χειριού-βραχίονα..	< 2,5 m/s ²
Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη Θορύβου:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης.....	82 dB (A)

Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB (A).

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 50 144.

*Ανάλογα τον εξοπλισμό

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του συνημμένου εγχειριδίου!

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας. Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής σας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνίστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά) και το φως για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθετείτε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Σε περίπτωση επεξεργασίας ξύλου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης σε υλικά, στα οποία δημιουργούνται επιβλαβείς στην υγεία σκόνες, πρέπει να συνδεθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης. (Στη Γερμανία για τις σκόνες του ξύλου απαιτούνται λόγω TRGS 553 ελεγχμένες διατάξεις αναρρόφησης). Για τα άλλα υλικά ο επαγγελματίας πρέπει να διασαφηνίσει τις ειδικές απαιτήσεις με την αρμόδια Επαγγελματική Ένωση.

Δεν επιτρέπεται να επεξεργάζεστε υλικά που εμπεριέχουν αμιάντο.

Αυτή η μηχανή είναι κατάλληλη μόνο για ξηρή λείανση!

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο έκκεντρος λειαντήρας είναι μία πολύπλευρη συσκευή. Οι ακόλουθες εργασίες μπορούν να πραγματοποιηθούν: χοντρή λείανση, λεπτή λείανση, βερνίκωμα βαφών που έχουν παραμορφωθεί από τον καιρό, συμπληρωματικό βερνίκωμα γραντζουνιμάτων πάνω σε επιφάνειες ακρυλικού γυαλιού, κλπ.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ 89/336/ΕΟΚ

CE 04

Rainer Warnick
Rainer Warnick
Manager Product Marketing
and Development

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εργαλεία λείανσης και στίλβωσης της ΑΕΓ με αυτοκόλλητη ζώνη.

Η μασότα χρησιμεύει επιπλέον σαν φρένο του πιάτου. Σε περίπτωση που μειωθεί η ικανότητα πέδησης (ανεξέλεγκτη επιτάχυνση της βάσης λείανσης) τότε αντικαταστήστε τη μασότα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα ΑΕΓ/ και ανταλλακτικά. Κατ'ασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της ΑΕΓ (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

TEKNİK VERİLER

Giriş gücü	460 W
Boştaki titreşim sayısı.....	8000-11000 min ⁻¹
Titreşim çapı.....	7 mm
Zımpara levhası ölçüleri.....	125/150* mm
Ağırlığı, şebeke kablosuz.....	2,3 kg
Değerlendirilin tipik ivme:	< 2,5 m/s ²
Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:	
Ses basıncı seviyesi.....	82 dB (A)

Çalışma sırasında gürültü seviyesi 85 dB (A)'yı aşabilir.
Koruyucu kulaklık kullanın!
Ölçüm değerleri EN 50 144'e göre belirlenmektedir.

*Donanımına göre

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun!

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskimişliğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

Bu aletle asbest içeren malzemeler işlenemez.

Bu alet sadece kuru taşlama işlerine uygundur.

KULLANIM

Eksantrik zımpara makinesi çok yönlü kullanıma uygun bir alettir. Bu aletle şu işler yapılabilir: - Kaba zımpara - İnce ve hassas zımpara - Parlaklığını yitirmiş ve bozulmuş lakların polisajı - Akрил cam malzemesinin yüzey polisajı - ve benzerleri.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EWG, 89/336/EWG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 50144, EN 55014-1, EN 550142, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

CE 04

Rainer Warnicki
Rainer Warnicki

Manager Product Marketing
and Development

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın, yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklız prize de bağlanabilir.

ÇALIŞIRKEN DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Sadece, pıtrak tutturmalı orijinal AEG zımpara ve polisaj uçlarını kullanın.

Manşet aynı zamanda zımpara tablası freni işlevini görür. Frenleme işlevinde bir düşüş olursa (zımpara tablasının kontrolsüz biçimde hızlanması) manşeti değiştirin.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG/Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir AEG/Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağılık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 32 D-71361 Winnenden adresinden istenebilir.

SEMBOLLER



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

TECHNICKÁ DATA

Jmenovitý příkon	460 W
Počet zdvihů naprázdno	8000-11000 min ⁻¹
Průměr excentricity	7 mm
Rozměry brusné patky*	125/150* mm
Hmotnost bez kabelu	2,3 kg
Typická vážená hodnota vibrací na ruce	< 2,5 m/s ²
Typická vážená Hladina akustického tlaku	82 dB (A)
Hladina akustického výkonu 85 dB(A).	
Používejte chrániče sluchu !	
Naměřené hodnoty odpovídají EN 50 144	

*Podle výbavy

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pravidla obsahuje přiložená brožura!

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Před každým použitím překontrolujte stroj, kabel, prodlužovací kabel i zástrčky, zda nenesou stopy poškození nebo stárnutí. Poškozené součástky dejte opravit pouze odborníky.

Při delším opravování dřeva nebo při živnostenském použití na materiálu, u nějž vzniká zdraví škodlivý prach, se musí elektrický přístroj připojit k vhodnému odsávání. (V Německu se pro dřevěný prach vyžadují odsávací zařízení zkoušená podle TRGS 553.) Pro jiné materiály musí živnostenský provozovatel projednat speciální požadavky s příslušným oborovým svazem.

Není dovoleno zpracovávat materiál obsahující osinek.

Tento stroj je vhodný jen pro broušení za sucha.

OBLAST VYUŽITÍ

Excentrická bruska je univerzální stroj. Dají se s ní dělat následující práce : hrubé broušení, jemné broušení, vyleštění zvětralých laků, přešetření poškrábaných ploch akrylátových skel atd.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: "EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 89/336/EWG"

CE04

Rainer Warnick

Rainer Warnick
Manager Product Marketing
and Development

PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

PRACOVNÍ UPOZORNĚNÍ

Používejte jen originální AEG brusivo a leštící příslušenství se suchým zipem.

Manžeta posobí současně jako brzda talíře. Je-li brzdící efekt malý (nekontrolovatelná rotace talíře), manžetu vyměňte.

ÚDRŽBA

Větrací štěrbinu nářadí udržujeme stále čisté.

Používat výhradně příslušenství AEG a náhradní díly . Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz.“Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden

SYMBOLY



Před zahájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

menovitý príkon	460 W
Frekvencia kmitania naprázdno.	8000-11000 min ⁻¹
Priemer okruhu kmitania.	7 mm
Rozmery brúsnej platne.*	125/150* mm
Hmotnosť bez sieťového kábla.....	2,3 kg
Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka-rameno (m/s ²)	< 2,5 m/s ²
Normovaná A-hodnota hladiny zvuku.....	
Hladina akustického tlaku.....	82 dB (A)

Hladina hluku pri práci môže prekročiť 85 dB (A)
používajte ochranu sluchu!
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 50 144.

*Podľa výbavy

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom. Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pred každým použitím skontrolujte prístroj, pripojovací kábel, predlžovací kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zosťarnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Pri dlhšom obrábaní dreva alebo pri priemyselnom použití obrábania materiálov, pri ktorých dochádza k vzniku zdraviu škodlivých prachov, je potrebné elektrické náradie pripojiť na vhodné odsávacie zariadenie. (V Nemecku sa vyžadujú pri drevených prachoch odsavacie zariadenia na základe TRGS 553)

Materiál obsahujúci azbest nesmie byť opracovávaný.

Tento prístroj je vhodný len na brúsenie za sucha.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Výstredníková brúska je prístroj s mnohostranným použitím. Dajú sa s ním vykonávať nasledovné práce: hrubé brúsenie, jemné brúsenie, leštenie zvetralých lakov, preleštenie škrabancov na akrylovom skle, a i.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

SIEŤOVÁ PŘIPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE04

Rainer Warnicki
Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

POKYNY KU PRÁCI

Používajte len originálne AEG brúsne a leštiace nástroje so suchým zipsom.

Manžeta slúži súčasne na brzdenie taniera. Pri znížení účinku brzdenia (nekontrolované vysoké otáčky brúsneho taniera) je potrebné manžetu vymeniť.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákazníkneho centra alebo priamo v Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

SYMBOLY



Pred každou prácou na stroji vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.

DANE TECHNICZNE

Znamionowa moc wyjściowa	460 W
Częstotliwość oscylacji bez obciążenia	8000-11000 min ⁻¹
Średnica ruchu orbitalnego	7 mm
Wymiary płyty ścierniej*	125/150* mm
Ciężar bez kabla	2,3 kg
Typowe przyspieszenia ważone w obszarze ręka-ramię	< 2,5 m/s ²
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A: Poziom ciśnienia akustycznego	82 dB (A)
Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć 85dB (A). Należy używać ochroniaczy uszu!	
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 50 144	

*W zależności od wyposażenia

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych w załączonej broszurze!

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny wyłącznik udarowy.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy na elektronarzędziu, kablu i wtyczce nie ma oznak uszkodzeń lub zmechanienia materiału. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych Przedstawicieli Serwisu.

Pył powstający podczas pracy w drewnie lub przy stosowaniu narzędzia na materiałach przemysłowych może być niebezpieczny dla zdrowia. Należy w takim przypadku podłączyć elektronarzędzie do urządzenia zasilającego.

Nie używać elektronarzędzia do prac z materiałami zawierającymi azbest.

Elektronarzędzie przeznaczone jest wyłącznie do szlifowania na sucho.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

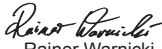
Szlifierka mimośrodowa jest wszechstronnym elektronarzędziem, za pomocą którego można wykonywać następujące prace: szlifowanie zgrubne, szlifowanie dokładne i polerowanie, ściernie starej farby, polerowanie zadrapań na szkle akrylowym, itp.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04


Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE

Stosować wyłącznik oryginalne narzędzia strugarskie i polerskie z samomocującym system Velcro

Tuleja działa jednocześnie jak hamulec tarczy. W przypadku zmniejszenia sprawności hamowania (niekontrolowane podnoszenie się hamulca tarczy) należy wymienić tuleję.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego AEG i części zamiennych. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden.

SYMBOL



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítményfelvétel	460 W
Üresjáratú rezgési frekvencia	8000-11000 min ⁻¹
Vibrációs kilengés átmérő	7 mm
A csiszoló alap méretei	125/150* mm
Súly hálózati kábel nélkül	2,3 kg
Szabvány szerinti értékelt vibráció a kéz-kar tartományban..	< 2,5 m/s ²
Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint: Hangnyomás szint	82 dB (A)
A zajszint munkavégzés közben átlépheti a 85 dB (A) értéket. Hallásvédő eszköz használata ajánlott! A közölt értékek megfelelnek az EN 50 144 szabványnak.	

*Kiszerezéstől függően

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt füzet biztonsági útmutatásaira!

Szabadban a dugóját hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

Fával végzendő hosszabb munkavégzés, vagy olyan anyagok tartós megmunkálása esetén, amikor egészségre ártalmas porok keletkezhetnek, javasolt a kéziszerszámot egy megfelelő ipari porszívóhoz csatlakoztatni. A helyi munkavédelmi előírásokat szigorúan be kell tartani. A dolgozónak ajánlatos a munkavédelmi előírásokra vonatkozó kérdéseit, kétségeit munkaadójával, esetleg az illetékes szakemberrel előzetesen tisztázni.

Azbeszttartalmú anyagokkal nem szabad dolgozni.

A készülék kizárólag szárazcsiszoláshoz használható!

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez az excentrikus csiszoló egy sokoldalú készülék. A következő munkák végezhetőek vele: Durva csiszolás, csiszolás, Finom csiszolás és polírozás, Időjárás-károsított festék lecsiszolása, Karcok felpolírozása acryl-üvegeken. Stb.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 98/37/EG, 89/336/EWG irányelvek határozataival egyetértésben.

CE04

Rainer Warnick
Rainer Warnick
Manager Product Marketing
and Development

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védettségi osztályú.

ÜTMUTATÁSOK A MUNKAVÉGZÉSHEZ

Használjon eredeti AEG csiszoló és polírozó gépeket és tartozékokat öntapadó Velcro rögzítéssel.

A tengelynek ugyanakkor egy a tárcsafékre emlékeztető hatása van. Ha a fék hatása csökken (a fékező tárcsa ellenőrizetlen felemelkedése) cseréljen tengelyt.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Csak AEG tartozékokat és pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertette, cseréltesse ki AEG szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Atlas Copco márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt a készüléket áramtalanítani kell.

TEHNIČKI PODACI

Snaga nominalnog prijema.....	460 W
Broj njihanja praznog hoda.....	8000-11000 min ⁻¹
Krug njihanja- ϕ	7 mm
Dimenzija brusne ploče*.....	125/150* mm
Težina bez mrežnog kabela.....	2,3 kg
Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake (m/s ²) .	< 2,5 m/s ²
Tipičan A-ocjenjen nivo buke: nivo pritiska zvuka	82 dB (A)
Nivo buke može kod rada prekoračiti 85 dB (A).	
Nositi zaštitu sluha!	
Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 50 144.	

*Zavisno o opremi

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujuete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Prije svake upotrebe uređaj, priključni kabel, produžni kabel i utikač provjeriti u svezi oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Kod duže obrade drva ili kod obrtničke upotrebe materijala, kod čega nastaju prašine koje ugrožavaju zdravlje, električni alat se mora priključiti na jedan prikladan uređaj za usisavanje. (U Njemačkoj se za drvenu prašinu zahtjevaju na osnovu TRGS 553 provjerene naprave za usisavanje).

Materijal koji sadrži azbest se ne smije obrađivati.

Ovaj stroj je prikladan samo za suho brušenje.

PROPISNJA UPOTREBA

Ekscentrični bruslač je mnogostrani aparat. Sa njime se mogu izvoditi slijedeći radovi: Grubo brušenje, fino brušenje, poliranje istrošenog laka, naknadno poliranje ogrebotina na površinama akrilnog stakla i drugo.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 98/37/EG, 89/336/ EWG.

CE04

Rainer Warnicki
Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

RADNE UPUTE

Primijeniti samo originalne AEG alate za brušenje i poliranje sa samodržećim čičkovim zatvaračem.

Manžetna djeluje istovremeno kao kočnica tanjura. Ako djelotvornost kočnja popusti (nekontrolirano brzo okretanje brusnog tanjura), onda manžetnu promijeniti.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320 D-71361 Winnenden.

SIMBOLI



Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.

TEHNISKIE DATI

Nominālā atdotā jauda	460 W
Tukšgaitas oscilācijas biežums	8000-11000 min ⁻¹
Orbitālās virsmas diametrs	7 mm
Slīpplātnes izmērs*	125/150* mm
Svars bez tīkla kabeļa	2,3 kg
Tipiski novērtēts plaukstu un rokas paātrinājums (m/s ²)	< 2,5 m/s ²
Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis trokšņa spiediena līmenis	82 dB (A)
Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt 85 dB (A). Nēsāt trokšņa slāpētāju! Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 50 144.	

*atkarībā no aprīkojuma

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lūdzu, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

Kontaktilgīzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzieniem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktilgīzdas.

Mašīnu pievienot kontaktilgīzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatu no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Pirms katras Instrumenta lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts pievienojuma kabelis, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai speciālisti.

Strādājot ilgstoši ar koku vai apstrādājot materiālu, kas var radīt veselībai bīstamus putekļus, elektroinstrumentus jāpieslēdz atbilstoši nosūknēšanas ierīcei. (Vācijā attiecībā uz koka radītajiem putekļiem saskaņā ar TRGS 553 normu tiek pieprasītas sertificētas nosūknēšanas ierīces.)

Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošus materiālus.

Šī mašīna ir piemērota tikai slīpēšanai bez ūdens.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ekscentra slīpmašīna ir daudzpusīgi izmantojams instruments. Ar to var veikt sekojošus darbus: rupjā slīpēšana, smalkā slīpēšana, izbalējušu laku pulēšana, skrāpējumu pulēšana uz akrila virsmām utt.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienkāršai maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktilgīzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecināmu, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 89/336/EWG noteikumiem.

CE 04

Rainer Warnicki
Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

DARBA NORĀDES

Drīks izmantot tikai oriģinālos firmas AEG slīpēšanas un pulēšanas instrumentus ar pašlīpstošiem stiprinājumiem.

Manšete vienlaikus darbojas kā diska bremzes. Ja bremžu darbība pasliktinās (ja disks nekontrolēti paātrina rotācijas ātrumu), manšeti vajag nomainīt.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servīsā vai tieši pie firmas Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI



Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktilgīzdas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė imamoji galia	460 W
Judesių skaičius laisva eiga	8000-11000 min ⁻¹
Judesio apskritimo ϕ	7 mm
Šlifavimo plokštės matmenys*	125/150* mm
Svoris be maitinimo laido	2,3 kg
Būdingas įvertintas plaštakos – rankos pagreitis (m/s ²)	< 2,5 m/s ²
Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką: Garso slėgio lygis	82 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 85 dB (A).
Nešioti klausos apsaugines priemones!
Vertės matuotos pagal EN 50 144.

*Priklausomai nuo komplektacijos

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Laikykites pridėdamoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse. Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, prailginimo kabelio ir kištuko nematyti pažeidimų ar senėjimo požymių. Sugedusias dalis leiskite taisyti tik specialistams.

Ilgiau apdorojant medieną arba eksploatuojant gamyboje su medžiagomis, iš kurių kyla kenksmingos sveikatai dulkės, elektros įrangą reikia prijungti prie tinkamo nusiurbimo įtaiso. (Vokietijoje, vadovaujantis TRGS 553, medienos dulkėms reikalaujama prijungti sertifikuotus nusiurbimo įtaisus).

Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, apdoroti draudžiama.

Šis įrenginys tinka tik sausam šlifavimui!

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Ekscentrinis šlifuoכלis yra labai įvairiapusiško naudojimo prietaisas. Su juo galima atlikti šiuos darbus: pirminį šlifavimą, galutinį šlifavimą, pasenusių lakų poliravimą, įbrėžimų akriliniame stikle lyginimą ir kt.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.

CE 04

Rainer Warnicki
Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

NUORODOS DARBUI

Naudokite tik originalius AEG šlifavimo ir poliravimo įrankius su savaiminio sukibimo segtukais.

Manžetas tuo pat metu yra ir atraminio šlifavimo disko stabdys. Jei stabdymo poveikis sumažėja (nekontroliuojamas atraminio šlifavimo disko sukimosi pagreitis), pakeiskite manžetą.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš „Atlas Copco Electric Tools“ GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.

TEHNILISED ANDMED

Nimitarbimine.....	460 W
Pöörlemisagedus tühjooksul.....	8000-11000 min ⁻¹
Pöörlemisringi ø.....	7 mm
Lihvplaadi mõõtmised.....	125/150* mm
Kaal ilma võrgujuhtmata.....	2,3 kg
Tüüpiliselt hinnatud kiirusel käelaba ja käsivarre piirkonnas (m/s ²).....	< 2,5 m/s ²
Tüüpilised A-filtriiga hinnatud helitasemed: Helirõhutase.....	82 dB (A)

Töötades võib müratase ületada 85 dB (A).
Kandke kaitseks kõrvaklappe!
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 50 144.

*Vastavalt varustusele

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošüüri turvajuhistest!

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülititega. Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja libesemiskindlad jalanõud ning põll.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupesassa ühendamisega olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhte alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Puidu pikema töötlemise või tervistkahjustavat tolmu tekitavate materjalide tööstusliku rakendamise puhul tuleb elektritööriista ühendada sobiva äärmiseseadmisega. (Saksamaal on puidutolmu puhul nõutavad TRGS 553 alusel kontrollitud äärmiseseadised).

Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda.

Antud masin sobib ainult kuivilhvimiseks!

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Ekstsentriline lihviija on mitmekülgne seade. Sellega saab teostada järgmisi töid: jämelihvimist, peenlihvimist, murenendud lakkpinna silumist, akrüülklaasist pindade kriimustuste poleerimist jm.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

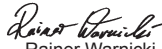
VÖRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmiste normide või normdokumentidega: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 89/336/EMÜ sätetele.

CE 04


Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

TÖÖJUHISED

Kasutage ainult originaalseid AEG isekinnituvaid takjaskattega lihvimis- ja poleerimistööriistu.

Mansett toimib samaaegselt taldrikketta pidurina. Kui pidurdav toime peaks nõrgenema (taldrik-lihvketta kontrollimatud pöörded), siis vahetage mansett välja.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspiilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klientide teeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klientide teeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbriga. Selleks pöörduge klientide teeninduspunkti või otse: Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden, Saksamaa.

SÜMBOLID



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальная выходная мощность (Ватт)	460 W
Осцилляционная частота без нагрузки	8000-11000 min ⁻¹
Диаметр осцилляционных перемещений	7 mm
Размеры шлифовальной платформы*	125/150* mm
Вес без кабеля	2,3 kg
Обычное повышенное ускорение составляет	< 2,5 m/s ²
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют: Уровень звукового давления	82 dB (A)

Уровень шума во время работы может превышать 85 dB (A).

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 50 144.

*В зависимости от комплектации

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Пыль, образующаяся при работе с деревом или промышленными материалами, может быть опасна для Вашего здоровья. В этом случае подключайте инструмент к системе пылеотсоса.

Соблюдайте требования безопасности, предъявляемые страховой компанией Вашего работодателя.

Этот инструмент пригоден только для сухой шлифовки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная эксцентриковая шлифовальная машина является универсальным инструментом. Она может применяться для проведения следующих операций: Грубое полирование и шлифование, окончательная шлифовка и полировка, затирка поврежденной краски, зашлифовка царапин на оргстекле (плексигласе), и т.д.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE 04

Rainer Warnicki
Rainer Warnicki
Manager Product Marketing
and Development

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пользуйтесь только оригинальными шлифовальными и полировальными инструментами AEG с крепежом типа "велкро".

Переходной конус служит также и тормозом шлифовального диска. При снижении эффекта торможения замените переходной конус.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов AEG (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Atlas Copco Electric Tools GmbH Postfach 320, D-71361 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинална консумирана мощност.....	460 W
Честота на вибриране при празен ход.....	8000-11000 min ⁻¹
Диаметър на ексцентриковия кръг.....	7 mm
Размер на шлифовъчната пластина*.....	125/150* mm
Тегло без мрежов кабел.....	2,3 kg
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката (m/s ²).....	< 2,5 m/s ²
Типични нива на звука Ниво на звукова мощност.....	82 dB (A)
При работа нивото на шума може да надхвърли 85 dB (A). Да се носи предпазно средство за слуха! Измерените стойности са получени съобразно EN 50 144.	

*В зависимост от оборудването

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Преди всяко използване проверете за повреда и стареене уреда, свързващия кабел, удължителния кабел и щепсела. Повредените части да се ремонтират само от специалист.

При по-продължително обработване на дърво или при професионална работа с материали, при които се образува вреден за здравето прах, електроинструментът трябва да се свърже към подходящо засмукващо устройство. (В Германия за дървесен прах се изискват проверени на базата на TRGS 553 засмукващи устройства).

Не се разрешава обработката на материали, съдържащи азбест.

Тази машина е подходяща само за сухо шлифование!

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ексцентършлайфът е многостранен уред. С него могат да се извършват следните работи: грубо шлифование, фино шлифование, полиране на захабени боядисани повърхности, полиране на драскотини върху повърхности от акрилово стъкло и др.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.


СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шuko", понеже конструкцията е от защитен клас II.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 98/37/ЕО, 89/336/ЕИО.

CE 04


Rainer Warnick
Manager Product Marketing
and Development

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТАТА

Използвайте само оригинални инструменти на AEG за полиране и шлифование със самозалепваща връзка "велкро".

Маншетът действа едновременно като спирачка на чиниеобразния кръг (тарелката). Ако спирачното действие отслабне (неконтролирано ускорено завъртане на тарелката), сменете маншета.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Atlas Copco Electric Tools GmbH, Postfach 320, D-71361 Winnenden, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.

技术数据

输入功率.....	460 W
无负载摇摆次数.....	8000-11000 min ⁻¹
摇摆范围直径.....	7 mm
磨盘尺寸*.....	125/150* mm
不含电线重量.....	2,3 kg
在手掌-手臂范围的标准加速度值(米/秒平方).....	< 2,5 m/s ²
标准噪音分贝 A 值: 音压值.....	82 dB (A)

工作时的噪音值可能超过 85 dB(A)。
请戴上护耳罩！
本测量值符合 EN 50 144 条文的规定。

*需视配备而定

特殊安全指示

请详细阅读手册上的安全指示！

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。

操作机器时必须佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

使用之前，先检查机器、电源电线、延长线和插头是否有任何损坏。损坏的零件只能交给专业电工换修。

如果必须长期加工木材和某些会产生有害尘埃的材料，则必须在电动工具上连接合适的吸尘装置（在德国必须使用通过 TRGS 553 检验的木屑专用吸尘装置）。

不可加工含石棉的材料。

本机器只适用于干磨。

正确地使用机器

本偏心研磨机具备了许多功能。本机器可适用于下列工作。粗磨、细磨、抛光旧漆层和磨平丙烯酸玻璃板上的刮痕等。请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II级绝缘。

操作机器时的注意事项

只能使用原厂的 AEG 自粘绒毛研磨、抛光工具。

套环同时也可以充当制动片。如果机器的制动功能减弱了（磨盘的转速不断提高，无法控制），必须更换套环。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Atlas Copco 电动工具公司，邮政信箱（Postfach）320，71361 Winnenden，德国索取。索件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数号码。

符号



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

ML-Page: HOME - GB-Version - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

Adresse <http://www.aeg-pt.com/> Wechseln zu


COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

> AEG New Strategy 2004

> AEG Battery Tools brochure brochure [2.7 MB]


> Electricians at work brochure

PN 24 Battery Rotary Hammer




LANGUAGE


> DB2E 1500 Diamond Drill



> FS 2 D Palm sander



> FIXTEC Nut



Legal notice © 2000-2004 Atlas Copco Electric Tools GmbH.
AEG, A Brand Within the Atlas Copco Group.

GERMAN TECHNOLOGY™ FOR PROFESSIONALS

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument Internet

3 http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2004.pdf - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

Service Centers



- Europe
- France
- Great Britain
- Italy
- Germany
- Poland
- Russia
- Sweden
- Switzerland

Features

- A robust, multi-purpose cable saw. Its specially developed drive is a long lasting 2000 W, 24V cord, not only for cutting steel, but also for cutting through concrete, brick and masonry with ease.
- Adjustable cutting speed to suit the application.
- Adjustable cutting depth to suit the application.
- Adjustable cutting angle to suit the application.
- Adjustable cutting speed to suit the application.
- Adjustable cutting depth to suit the application.
- Adjustable cutting angle to suit the application.
- Adjustable cutting speed to suit the application.
- Adjustable cutting depth to suit the application.
- Adjustable cutting angle to suit the application.

Technical Data

Parameter	Value
Cutting depth	100 mm
Cutting speed	1200 rpm
Max. cutting depth in steel / aluminium	200 mm / 150 mm
Max. cutting depth in masonry / concrete	150 mm / 100 mm
Length of cable	1.5 m
Max. cable length	2.5 m
Weight	1.5 kg
Max. cutting angle	45°
Max. cutting speed	1200 rpm

3 http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2004.pdf - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?



1000 100 1200 208 422 423 208 117 118 140 105

3 http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2004.pdf - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

Service Centers



- Europe
- France
- Great Britain
- Italy
- Germany
- Poland
- Russia
- Sweden
- Switzerland

Features

- A robust, multi-purpose cable saw. Its specially developed drive is a long lasting 2000 W, 24V cord, not only for cutting steel, but also for cutting through concrete, brick and masonry with ease.
- Adjustable cutting speed to suit the application.
- Adjustable cutting depth to suit the application.
- Adjustable cutting angle to suit the application.
- Adjustable cutting speed to suit the application.
- Adjustable cutting depth to suit the application.
- Adjustable cutting angle to suit the application.
- Adjustable cutting speed to suit the application.
- Adjustable cutting depth to suit the application.
- Adjustable cutting angle to suit the application.

Technical Data

Parameter	Value
Cutting depth	100 mm
Cutting speed	1200 rpm
Max. cutting depth in steel / aluminium	200 mm / 150 mm
Max. cutting depth in masonry / concrete	150 mm / 100 mm
Length of cable	1.5 m
Max. cable length	2.5 m
Weight	1.5 kg
Max. cutting angle	45°
Max. cutting speed	1200 rpm